



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 31. júla 2024  
(OR. en)

12620/24

---

---

Medziinštitucionálny spis:  
2024/0198(NLE)

---

---

UD 152  
COMER 102  
MED 32  
WTO 97

## NÁVRH

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Dátum doručenia: | 30. júla 2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Komu:            | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2024) 338 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Predmet:         | Návrh<br>ROZHODNUTIE RADY<br>o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom Európsko-stredomorskou dočasnou dohodou o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy, na druhej strane, pokiaľ ide o zmenu Protokolu 3 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce v súvislosti s priepustnosťou medzi Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu a prechodnými pravidlami pôvodu |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2024) 338 final.

---

Príloha: COM(2024) 338 final



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 30. 7. 2024  
COM(2024) 338 final

2024/0198 (NLE)

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom Európsko-stredomorskou dočasnou dohodou o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy, na druhej strane, pokiaľ ide o zmenu Protokolu 3 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce v súvislosti s priepustnosťou medzi Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu a prechodnými pravidlami pôvodu**

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. PREDMET NÁVRHU**

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore Európsko-stredomorskej dočasnej dohody o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane (ďalej len „dohoda“), v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia, ktorým sa mení protokol 3 k dohode.

### **2. KONTEXT NÁVRHU**

#### **2.1. Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane**

Cieľom Európsko-stredomorskej dočasnej dohody o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane<sup>1</sup>, je vytvoriť podmienky pre postupnú liberalizáciu obchodu. Dohoda nadobudla platnosť 1. júla 1997.

#### **2.2. Spoločný výbor**

Spoločný výbor zriadený podľa ustanovení článku 63 dohody môže rozhodnúť o zmene ustanovení protokolu 3 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce (článok 4 protokolu 3). Spoločný výbor koncipuje svoje rozhodnutia a odporúčania na základe dohody medzi obidvomi stranami.

#### **2.3. Pripravovaný akt spoločného výboru**

Spoločný výbor má na svojom nadchádzajúcom zasadnutí alebo prostredníctvom výmeny listov prijať rozhodnutie o zmene ustanovení Protokolu 3 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce (ďalej len „pripravovaný akt“).

### **3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE**

Počas prvého technického zasadnutia o prechodných pravidlách pôvodu, ktoré sa konalo 5. februára 2020 v Bruseli, sa väčšina zmluvných strán Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu (ďalej len „dohovor“)<sup>2</sup> dohodla, že bude prechodne na dvojstrannej báze vykonávať revidované pravidlá dohovoru<sup>3</sup> (ďalej len „prechodné pravidlá pôvodu“) súbežne s pravidlami dohovoru, kým sa neprijmú revidované pravidlá dohovoru.

Od 1. septembra 2021 nadobudla platnosť sieť dvojstranných protokolov o pravidlách pôvodu medzi zmluvnými stranami dohovoru, na základe ktorej sa prechodné pravidlá uplatňujú aj medzi EÚ a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy.

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 187, 16.7.1997, s. 3.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 328, 16.9.2021.

Cieľom prechodných pravidiel pôvodu je zaviesť voľnejšie pravidlá, ktoré uľahčia splnenie podmienok na získanie statusu preferenčného pôvodu pre tovar. Keďže prechodné pravidlá pôvodu sú vo všeobecnosti voľnejšie ako pravidlá dohovoru, tovar, ktorý spĺňa pravidlá pôvodu dohovoru, by sa mohol považovať za pôvodný tovar aj podľa prechodných pravidiel pôvodu s výnimkou niektorých poľnohospodárskych výrobkov zatriedených do 2., 4. až 15., 16. (okrem spracovaných produktov rybolovu) a 17. až 24. kapitoly harmonizovaného systému, keďže pre tieto výrobky sú prechodné pravidlá pôvodu iné alebo prísnejšie než pravidlá pôvodu dohovoru.

Prechodné pravidlá pôvodu sú uplatniteľné súbežne s pravidlami pôvodu stanovenými v dohovore, čím sa vytvárajú dve rozličné zóny kumulácie.

Prechodné pravidlá predpokladajú priepustnosť medzi týmito dvoma súbormi pravidiel pôvodu, keďže umožňujú vydanie dodatočného dôkazu o pôvode na základe dôkazu vydaného v súlade s pravidlami dohovoru, ak je splnená podmienka, že dotknuté výrobky spĺňajú požiadavky oboch súborov pravidiel.

Súčasnú ustanovenie prechodných pravidiel týkajúce sa priepustnosti medzi danými dvoma súbormi pravidiel pôvodu [článok 21 ods. 1 písm. d) dodatku A k protokolu o pravidlách pôvodu] viedlo k náročnému colnému postupu, ktorý hospodárskym subjektom bráni plne využívať výhody uplatňovania prechodných pravidiel súbežne s dohovorem.

Strany sa dohodli, že budú uplatňovať prechodné pravidlá vopred, s cieľom prispôbiť obchodné toky a colné postupy nadchádzajúcemu nadobudnutiu platnosti zmeny dohovoru (na ktorej sú založené prechodné pravidlá). Počas zostávajúceho obdobia uplatňovania prechodných pravidiel, kým nenadobudne platnosť zmena dohovoru, je preto vhodné uľahčiť uplatňovanie priepustnosti.

Článok 8 dodatku A k protokolu 3 by sa mal teda zmeniť tak, aby sa uľahčilo uplatňovanie existujúcej priepustnosti medzi dohovorem a prechodnými pravidlami pôvodu.

Pozíciu, ktorú má EÚ zaujať v spoločnom výbore, by mala stanoviť Rada.

Navrhovaná zmena má technickú povahu a týka sa prechodných pravidiel pôvodu v súčasnosti platných medzi stranami a nemá vplyv na podstatu protokolu o pravidlách pôvodu. Nevyžaduje si preto posúdenie vplyvu.

## **4. PRÁVNÝ ZÁKLAD**

### **4.1. Procesnoprávny základ**

#### *4.1.1. Zásady*

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“<sup>4</sup>.

<sup>4</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

#### *4.1.2. Uplatnenie na tento prípad*

Spoločný výbor je orgán zriadený dohodou, konkrétne Európsko-stredomorskou dočasnou dohodou o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásm Gazy, na druhej strane.

Akt, ktorý má spoločný výbor prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

### **4.2. Hmotnoprávny základ**

#### *4.2.1. Zásady*

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

#### *4.2.2. Uplatnenie na tento prípad*

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

### **4.3. Záver**

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

## **5. VPLYV NA ROZPOČET**

Zjednodušenie týkajúce sa priepustnosti medzi dohovorom a prechodnými pravidlami pôvodu nemá merateľný vplyv na rozpočet EÚ, keďže rozsah jeho pôsobnosti sa týka hlavne uľahčenia obchodu a konsolidácie moderných postupov colných orgánov. Zjednodušenie sa zameriava na oblasti, ktoré zostávajú v právomoci daných orgánov bez toho, aby to malo vplyv na podstatu pravidiel, na základe ktorých tovar získava status preferenčného pôvodu, a uľahčuje uplatňovanie existujúcej zásady priepustnosti.

## **6. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU**

Keďže aktom spoločného výboru sa zmení protokol 3 k dohode, je vhodné, aby sa po prijatí uverejnil v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v spoločnom výbore zriadenom Európsko-stredomorskou dočasnou dohodou o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane, pokiaľ ide o zmenu Protokolu 3 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce v súvislosti s priepustnosťou medzi Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu a prechodnými pravidlami pôvodu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane (ďalej len „dohoda“) bola Úniou uzavretá rozhodnutím Rady 97/430/ES<sup>1</sup> a platnosť nadobudla 1. júla 1997.
- (2) Podľa článku 63 dohody môže spoločný výbor prijímať rozhodnutia. Podľa článku 4 protokolu 3 k dohode môže spoločný výbor zriadený článkom 63 dohody (ďalej len „spoločný výbor“) rozhodnúť o zmene ustanovení uvedeného protokolu.
- (3) Spoločný výbor má na svojom nadchádzajúcom zasadnutí prijať rozhodnutie, ktorým sa mení protokol 3 k dohode.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore, keďže rozhodnutie spoločného výboru bude pre Úniu záväzné.
- (5) Počas prvého technického zasadnutia o prechodných pravidlách pôvodu, ktoré sa konalo 5. februára 2020 v Bruseli, sa väčšina zmluvných strán Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu (ďalej len „dohovor“)<sup>2</sup> dohodla, že bude prechodne na dvojstrannej báze vykonávať revidované pravidlá

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady 97/430/ES z 2. júna 1997 o uzavretí Európsko-stredomorskej dočasnej dohody o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane (Ú. v. ES L 187, 16.7.1997, s. 1).

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.

dohovoru<sup>3</sup> (ďalej len „prechodné pravidlá pôvodu“<sup>4</sup>) súbežne s pravidlami dohovoru, kým sa neprijmú revidované pravidlá dohovoru.

- (6) Uplatňovaním prechodných pravidiel pôvodu sa zabezpečuje prispôsobenie obchodných tokov a colných postupov, kým 1. januára 2025 nenadobudnú platnosť revidované pravidlá dohovoru, na ktorých sú založené prechodné pravidlá pôvodu.
- (7) Od 1. septembra 2021 nadobudla platnosť sieť dvojstranných protokolov o pravidlách pôvodu medzi zmluvnými stranami dohovoru<sup>5</sup>, čím sa prechodné pravidlá pôvodu stali uplatniteľnými<sup>6</sup>.
- (8) Cieľom prechodných pravidiel pôvodu je zaviesť voľnejšie pravidlá, ktoré uľahčia splnenie podmienok na získanie statusu preferenčného pôvodu pre tovar. Keďže prechodné pravidlá pôvodu sú vo všeobecnosti voľnejšie ako pravidlá dohovoru, tovar, ktorý spĺňa pravidlá pôvodu dohovoru, by sa mohol považovať za pôvodný tovar aj podľa prechodných pravidiel pôvodu s výnimkou určitých poľnohospodárskych výrobkov zatriedených do 2., 4. až 15., 16. (okrem spracovaných produktov rybolovu) a 17. až 24. kapitoly harmonizovaného systému. Prechodné pravidlá pôvodu sú uplatniteľné súbežne s pravidlami pôvodu stanovenými v dohovore, čím sa vytvárajú dve rozličné zóny kumulácie. Aby sa uľahčilo uplatňovanie priepustnosti medzi dohovorom a prechodnými pravidlami pôvodu, ako sa stanovuje v článku 21 ods. 1 písm. d) dodatku A k protokolu 3 k dohode, mal by sa teda zmeniť článok 8 dodatku A k protokolu 3 k dohode,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom Európsko-stredomorskou dočasnou dohodou o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane, pokiaľ ide o zmenu protokolu 3 k uvedenej dohode, je založená na návrhu rozhodnutia spoločného výboru pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/2198 z 25. novembra 2019 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu, pokiaľ ide o zmenu dohovoru (Ú. v. EÚ L 339, 30.12.2019, s. 1.)

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 328, 16.9.2021, s. 23.

<sup>5</sup> EÚ, Island, Švajčiarsko (vrátane Lichtenštajnska), Nórsko, Faerské ostrovy, Izrael, Jordánsko, Palestína (toto označenie nemožno vykladať ako uznanie Palestínskeho štátu a nie sú ním dotknuté pozície jednotlivých členských štátov k tejto otázke), Albánsko, Bosna a Hercegovina, Kosovo (týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova), Severné Macedónsko, Srbsko, Čierna Hora, Gruzínsko, Moldavská republika a Ukrajina.

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ C/2024/1637, 20.2.2024.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda/predsedníčka*